C.C. Colegio Montpellier

Le Chéile Secondary School

ETwinning project: International Communicative Twins (ICT)

eTwinning

International Communicative Twins ICT TIC Twins Internacionales en Comunicación

1st term 2015–2016

E-activity 1 : My Twin City

BEGINNING OF THE TRIP / INICIO DEL VIAJE...

Después de un largo proceso de preparación, los dos profesores responsables del proyecto, Róisín Ni Dhonncha y Juan Alberto Galván pusimos en marcha la primera actividad, dentro del programa eTwinning, en octubre de 2015 entre los colegios Le Chéile Secondary (Dublín) y CC Colegio Montpellier (Madrid). Y comenzamos con mucha ilusión. Tanto los estudiantes irlandeses como los españoles escribieron una introducción personal y sus expectativas del proyecto en el foro del proyecto y todos ellos pusieron entusiasmo en ello.

Este fue el inicio de un bello y largo viaje juntos con un enorme lazo de unión entre nuestros dos países, Irlanda y España.

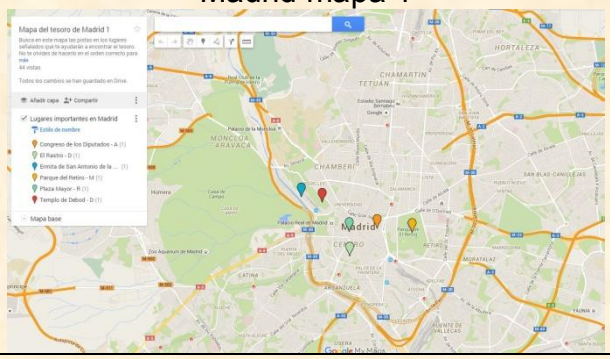
MY TWIN CITY: TREASURE MAP / MI CIUDAD TWIN: MAPA DEL TESORO

Primeramente se organizaron a los estudiantes en 7 grupos de trabajo mixtos de ambas nacionalidades. A cada uno de los grupos se les dio dos mapas del tesoro. Dichos mapas eran dos planos de las dos ciudades en las que están situados los colegios (Dublín y Madrid).

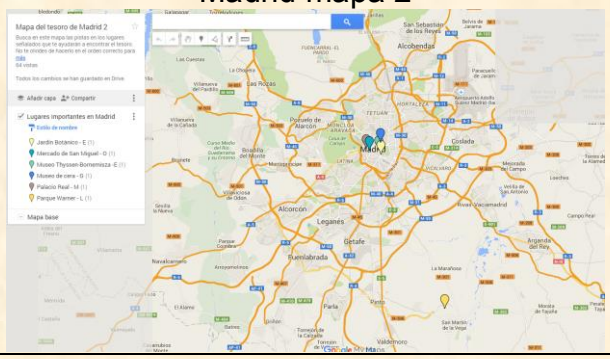
Consistían en unos mapas en Google Maps en los que los alumnos debían ir siguiendo una serie de pistas, escondidas en lugares históricos significativos. Siguiendo las pistas en el orden adecuado, resolviendo los acertijos que en ellas se encerraban, lograron formar las dos palabras clave, una por cada mapa y en cada idioma (inglés y español), lo que conllevó a que se necesitaran los unos a los otros para lograr el objetivo final, que serían las que descubrieron el tesoro final. Para que la comunicación fuera fluida, los Pupil Administrators y los Reporters tuvieron que ponerse en contacto y mandarse mensajes mutuamente a través del Twinspace para lograr su meta. ¡Finalmente todos los grupos hicieron un trabajo extraordinario y consiguieron descubrir los tesoros en esta actividad divertida!

A continuación se muestran los mapas del tesoro que trabajaron nuestros estudiantes:

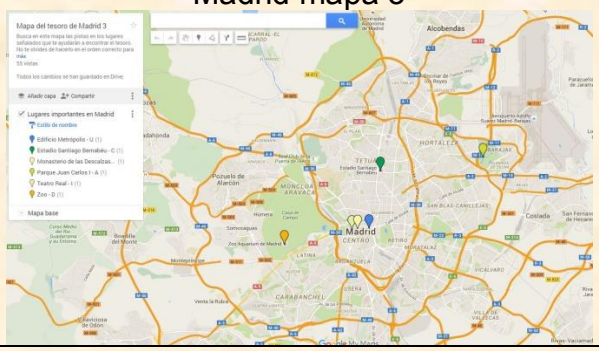
Madrid mapa 1



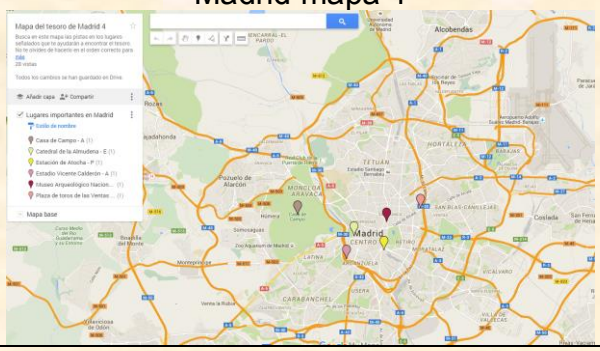
Madrid mapa 2



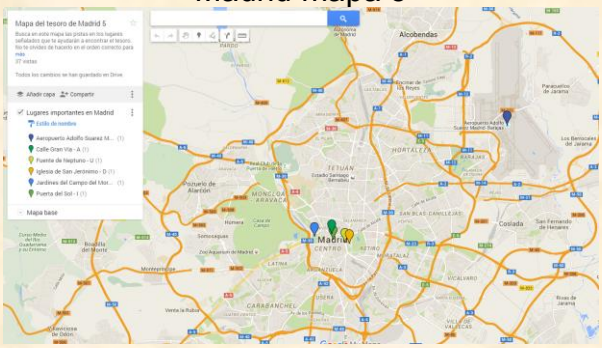
Madrid mapa 3



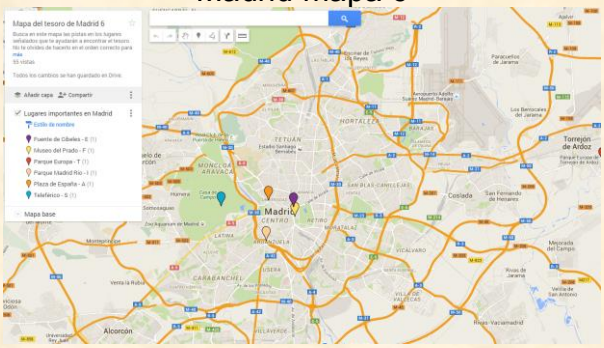
Madrid mapa 4



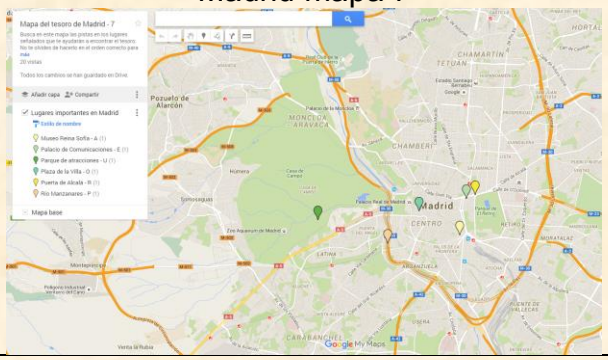
Madrid mapa 5



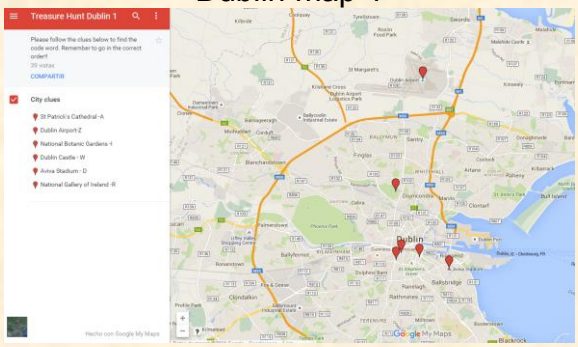
Madrid mapa 6



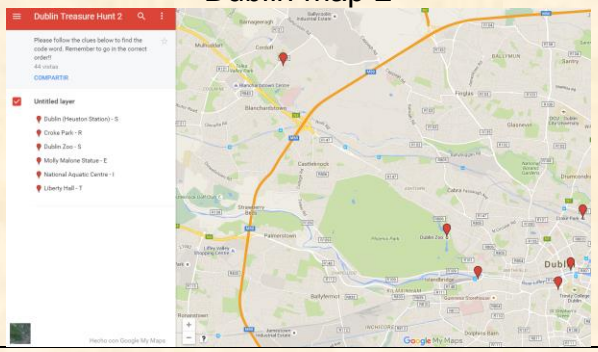
Madrid mapa 7



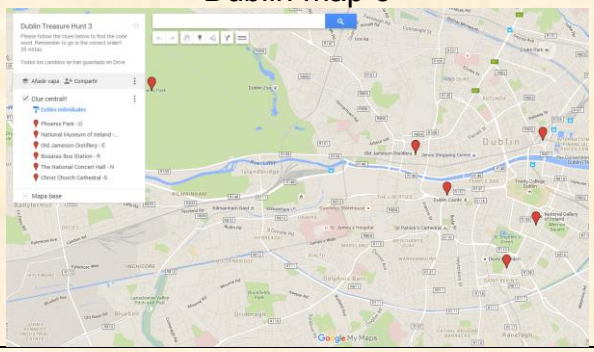
Dublin map 1



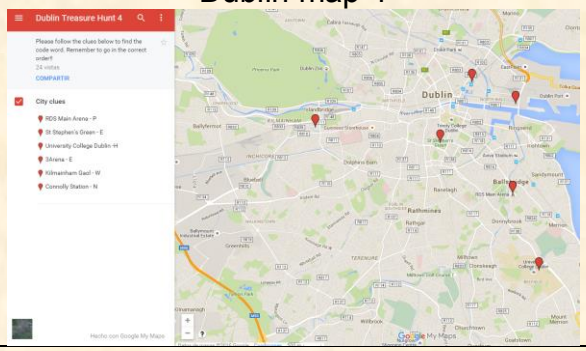
Dublin map 2



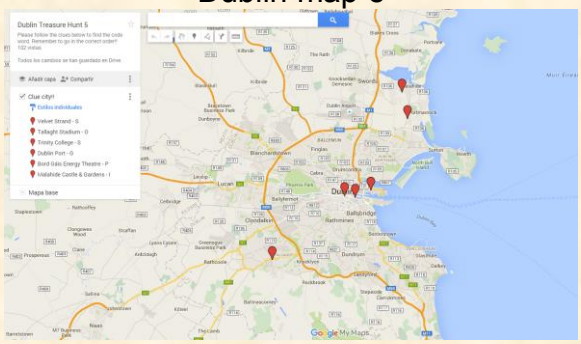
Dublin map 3



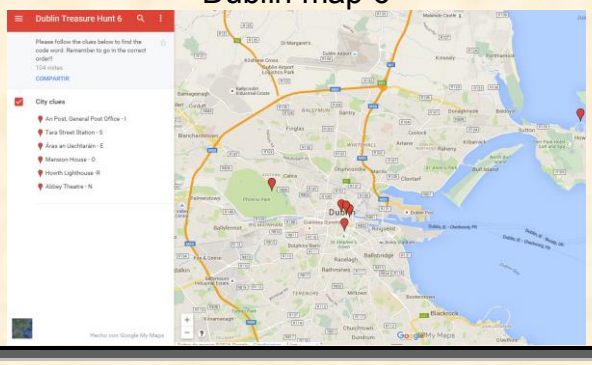
Dublin map 4



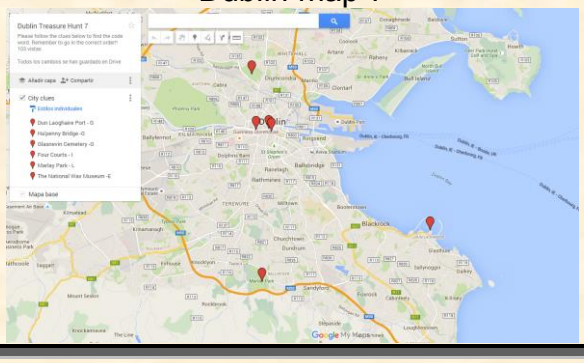
Dublin map 5



Dublin map 6



Dublin map 7



Posteriormente, los Pupil Administrators de cada grupo registraron sus resultados y las palabras clave del tesoro en el Project Journal.

MY TWIN CITY: PRESENTATION/ MI CIUDAD TWIN: PRESENTACIÓN

After learning a lot about Madrid and Dublin during their google map treasure hunts, pupils from Le Chéile and CC Colegio Montpellier focused on the points of interest that they had found in their individual maps. The pupils were divided into their project teams and each pupil was given specific tasks to complete.

After much research, pupils then presented their findings to their classmates on Nov. 11th through a number of different technological means such as Prezi and Powerpoint. The pupils presented in the language they are learning at school– Le Chéile pupils in Spanish and Colegio Montpellier pupils in English – and every pupil completed this part of the project with enthusiasm and vigour!!

Each presentation was filmed by their teachers and videos were then shared in twinspace on eTwinning. The following are links to the videos in question:

Group 1 Colegio Montpellier https://youtu.be/8MHDu9DFvkQ Le Chéile https://youtu.be/EsR6wWLOYyo	**Group 2** Group 2 - Colegio Montpellier https://youtu.be/p-Y8Wj0MMVs Group 2 - Le Chéile https://youtu.be/oEjkexjhME4
Group 3 Colegio Montpellier https://youtu.be/iKVWKeZDHCo Le Chéile https://youtu.be/iHIFpZggZw4	**Group 4** Colegio Montpellier https://youtu.be/Y6lxtrX2D7E Le Chéile https://youtu.be/aa7qMfNfO60
Group 5 Colegio Montpellier https://youtu.be/xJwTYZfnqBE Le Chéile https://youtu.be/r4c1EU_Pw_A	**Group 6** Colegio Montpellier https://youtu.be/sKutAjs7Jgk Le Chéile https://youtu.be/83oa-DqX0a0
Group 7 Colegio Montpellier https://youtu.be/OYOgRD_rTas Le Chéile https://youtu.be/5LDYtB9b-rs	

MY TWIN CITY / MI CIUDAD TWIN: TWINS' ASSESSMENT / EVALUACIÓN DE LOS TWIN

Una vez colgados los vídeos en Twinspace, se comenzó el proceso de evaluación a través de una rúbrica única para ambos colegios con tres items: working together (con el mismo nos garantizamos la evaluación del propio proceso de elaboración del trabajo), speech, presentation. A través de esta rúbrica la presentación fue evaluada parte por ellos mismos, parte por sus propios twins y parte por los docentes. A continuación mostramos la rúbrica de evaluación que se utilizó:

ITEMS	A / B (7–10)	C (5–6)	D (1–4)
Working together	Almost always listens, shares and encourages others. Works as a good team player.	Normally listens, shares and encourages others. Does not cause problems in the group.	Rarely listens, shares or encourages others. Frequently is a bad group member.
Speech	Use of topic vocabulary is accurate and in the correct context, aside from possible isolated grammatical errors. Demonstrates careful pronunciation in presentation.	Sometimes makes small mistakes. Use of topic vocabulary is limited or incorrect. Pronunciation is flawed but understood.	Frequent errors. Use of topic vocabulary is non-existent or out of context. Pronunciation makes understanding difficult or impossible.
Presentation	Photos, drawings and presentation of texts catches viewer attention and is exceptionally attractive and very organized. Excellent coordination and use of the digital tool.	Photos, drawings and texts are correctly presented. Information is well organized. Accurate coordination and use of the digital tool.	Format of presentation is faulty and the organization of material is confusing. Poor coordination and use of the digital tool.

Indicadores	A/ B (7-10)	C (5-6)	D (1-4)
Trabajar juntos	Casi siempre escucha, comparte y apoya el esfuerzo de otros. Trata de mantener la unión de los miembros trabajando en grupo.	Normalmente escucha, comparte y apoya el esfuerzo de otros. No causa "problemas" en el grupo.	Raramente escucha, comparte y apoya el esfuerzo de otros. Frecuentemente no es un buen miembro del grupo.
Habla	Uso completamente correcto y en el contexto adecuado de las estructuras propuestas y del vocabulario específico. Independientemente de algún error aislado en otros aspectos gramaticales. Esmerada pronunciación en la presentación.	A veces comete algún error. El uso del vocabulario específico es algo limitado o incorrecto. Pronunciación mejorable aunque no dificulta la comprensión del oyente.	Frecuentes errores. El uso del vocabulario específico o bien es nulo o fuera de contexto. Pronunciación de muy difícil comprensión.
Presentación	Las fotografías, dibujos y la presentación de los textos llaman la atención visual, tienen un formato excepcionalmente atractivo y una información bien organizada. Excelente coordinación y uso de la herramienta digital.	Las fotografías, dibujos y los textos tienen una correcta presentación. Información organizada. Correcta coordinación y uso de la herramienta digital.	El formato de la presentación es claramente mejorable y la organización del material es confusa. Mala coordinación y uso de la herramienta digital.

Durante las presentaciones, fueron los propios compañeros de clase y su profesor/a los que les evaluaron teniendo como referencia dicha rúbrica. Después, visualizando los vídeos todos juntos en el aula fueron los alumnos y profesor/a del otro centro los que calificaron a sus twins. Las calificaciones obtenidas fueron enviadas y mostradas a los estudiantes. ¡Hicieron un gran trabajo!

MY TWIN CITY / MI CIUDAD TWIN: VIDEOCONFERENCE WITH KAHOOT QUIZ / VIDEOCONFERENCIA CON KAHOOT

After assessing each others' presentations on Madrid and Dublin, pupils set about creating a Kahoot quiz where they would test each other's knowledge. The twist, however, was that pupils were not testing how much each group had learnt about their twins' city but, instead, how much pupils knew about their OWN city!!! - Le Chéile pupils created Spanish questions about Madrid while students from colegio Montpellier devised English Kahoot questions about Dublin. There were 28 questions in all – 14 in English, 14 in Spanish and pupils competed against each other having to answer all.

Examples of questions included: ¿Cuál equipo juega en el estadio Vicente Calderón? and "What film was filmed in St. Patrick's Cathedral in Dublin?"

The Kahoot conference was eventually held on Nov. 25th through the use of Kahoot and Skype, after much preparation and organisation.

It was a day of huge excitement for the pupils and much fun was had all round. The eventual international Kahoot winner was Gabriele Vilickaite from Le Chéile who answered 24 questions correctly.

She was followed closely in second place by another Le Chéile pupil, Ilana Mocan, who had also answered 24 questions correctly. Gabriele had won in the end, however, due to the speed in which she answered the questions.

The opportunity was also taken the day of the conference to get to know each other better - and public administrators and team reporters from each of the 7 teams asked and answered each other's questions. A wonderful successful occasion, overall, and the link between our two countries and schools continues to get stronger!

A Link to our international Kahoot quiz is:

https://play.kahoot.it/#/k/7331b328-fb89-40df-a0a0-62ee809a280c

CHRISTMAS VIDEOCONFERENCE / VIDEOCONFERENCIA DE NAVIDAD

Como punto final a nuestra primera e-actividad “My Twin City” el 16 de diciembre realizamos una divertida videoconferencia antes de las vacaciones. El tema principal de la misma fue la Navidad y la celebración de año nuevo.

Previamente los alumnos de ambos colegios prepararon por grupos una serie de preguntas asociadas a la Navidad en la ciudad twin y sus costumbres. Las cuestiones iban dirigidas a los miembros de sus grupos correspondientes.

Además, ambas clases prepararon con gran interés villancicos: tanto en su propia lengua como en la de sus twins.

Llegó el día y algunos alumnos asistieron ataviados con motivos navideños, el ambiente festivo se vivía claramente. En sus mesas, había platos con doce uvas cada uno para la actividad de Nochevieja que haríamos al final de la videoconferencia. Aparte de ello en el colegio Le Chéile había una mesa con productos navideños típicos españoles (turrón y mazapán) que sus twins les habían enviado junto a una felicitación navideña y que después se tomarían.

Para comenzar fueron pasando por grupos para irse haciendo las preguntas, las realizaban en su segunda lengua y las contestaban en su lengua materna. Todos tuvieron oportunidad de participar y aprendieron costumbres navideñas del país de sus twins.

Después de las preguntas, los alumnos cantaron los villancicos. Finalmente los villancicos elegidos fueron *When Christmas comes to town* por parte del colegio Montpellier y *Cascabel* por los estudiantes de Le Chéile. Los alumnos de los dos colegios lo hicieron fantástico

Para terminar, todos los alumnos tomaron las doce uvas, tradición española para despedir el año. Fue todo un reto para todos pero especialmente para los irlandeses por no estar acostumbrados a ello.

A continuación incluimos los enlaces de dos vídeos. El primero es el vídeo completo de toda la videoconferencia. El segundo se corresponde al instante en el que los alumnos irlandeses fueron tomándose las uvas.

- https://www.youtube.com/watch?time_continue=2&v=VPUUy6_a6eE
- https://www.youtube.com/watch?v=XQhtkqJrn6o

Espectacular despedida de un trimestre pleno de nuevas experiencias en estos lazos tendidos desde Madrid hasta Dublín. ¡Pero aún queda mucho por aprender en el segundo trimestre! ¡Hasta pronto! See you later!

C.C. Colegio Montpellier

Le Chéile Secondary School

International Communicative Twins ICT

Twins Internacionales en Comunicación TIC

eTwinning